

Uudet ja korjatut monografianimet 1.1.2026

Nya och korrigerade monografinamn 1.1.2026

Euroopan farmakopean osa 12.1 – Uudet monografianimet

Upplagan 12.1 av Europafarmakopén – Nya monografinamn

Englanti/Engelska	Latina/Latin	Suomi/Finska	Ruotsi/Svenska
Epimedium leaf	Epimedii folium	Varjohiippa, lehti	Sockblomma, blad
Haemodialysis, concentrated solutions for	Solutiones concentratae ad haemodialysem	Hemodialyysinesteet, väkevät	Koncentrerade hemodialysvätskor
Macrogol poly(vinyl acetate)-poly(vinylcaprolactam) grafted copolymer	Copolymerum macrogolo et poly(vinylis acetas)-poly(vinylcaprolactamo) constatum	Makrogolipoly(vinyyliasetaatti)-poly(vinyylikaprolaktaami)oksaskopolymeeri	Makrogol-poly(vinylacetat)-poly(vinylkaprolaktam)-ympysampolymer
L-Malic acid	Acidum L-malicum	L-Omenahappo	L-Äppelsyra
Palonosetron hydrochloride	Palonosetroni hydrochloridum	Palonosetronihydrokloridi	Palonosetronhydroklorid
Patchouli herb	Pogostemonis herba	Patsuli, verso	Patchouli, ört
Tazobactam	Tazobactamum	Tatsobaktaami	Tazobaktam
Teriparatide injection	Teriparatidum iniectabile	Teriparatidi, injektioneste	Teriparatid, injektionsvätska

Euroopan farmakopean osa 12.1 – Korjatut monografianimet
Upplagan 12.1 av Europafarmakopén - Korrigerade monografinamn

Englanti/Engelska	Latina/Latin	Suomi/Finska	Ruotsi/Svenska
Haemodialysis solutions, concentrated, water for diluting	Aqua ad dilutionem solutionum concentratarum ad haemodialyse Aqua ad dilutionem solutionum concentratarum ad haemodialysim	Hemodialyysikonsentraattien laimentamiseen käytettävä vesi	Vatten för spädning av hemodialyskoncentrat

Euroopan farmakopean osa 12.1 – seitsemän homeopaattisen monografian sijainti on muuttunut
Upplagan 12.1 av Europafarmakopén – sektion för sju homeopatiska monografier har ändrats

Homoeopathic preparations -> General monographs

Englanti/Engelska	Latina/Latin	Suomi/Finska	Ruotsi/Svenska
Herbal drugs for homoeopathic preparations	Plantae medicinales ad praeparationes homoeopathicae	Kasvirohdokset homeopaattisiin valmisteisiin	Medicinalväxter för homeopatisk beredning
Homoeopathic preparations	Praeparationes homoeopathicae	Homeopaattiset valmisteet	Homeopatiska beredningar
Methods of preparation of homoeopathic stocks and potentisation	Via praeparandi stirpes homoeopathicas et potentificandi	Homeopaattisten kantavalmistaiden valmistusmenetelmät ja potensioiminen	Metoder för beredning av homeopatiska stamberedningar och potensering
Mother tinctures for homoeopathic preparations	Tincturae maternae ad praeparationes homoeopathicae	Kantatinktuurat homeopaattisiin valmisteisiin	Modertinkturer för homeopatisk beredning

Homoeopathic preparations -> Dosage forms

Englanti/Engelska	Latina/Latin	Suomi/Finska	Ruotsi/Svenska
Homoeopathic pillules, coated	Granula homoeopathica velata	Homeopaattiset helmet, päälystetyt	Homeopatiska granuler, dragerade
Homoeopathic pillules, impregnated	Granula homoeopathica imbuta	Homeopaattiset helmet, kyllästetty	Homeopatiska granuler, impregnerade
Pillules for homoeopathic preparations	Granula ad praeparationes homoeopathicas	Helmet homeopaattisiin valmisteisiin	Granuler för homeopatisk beredning

Muut korjatut monografianimet

Andra korrigerade monografiamn

Englanti/Engelska	Latina/Latin	Suomi/Finska	Ruotsi/Svenska
Mother tinctures for homoeopathic preparations	Tincturae maternae ad praeparationes homoeopathicas Tincturae maternae ad praeparationes homoeopathicae	Kantatinktuurat homeopaattisiin valmisteisiin	Modertinkturer för homeopatisk beredning